

NLC "KH. DOSMUKHAMEDOV ATYRAU ÜNİVERSİTESİ"
(ATYRAU, KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ)
VE
"HATAY MUSTAFA KEMAL ÜNİVERSİTESİ"
(HATAY, TÜRKİYE CUMHURİYETİ)
ARASINDA
MUTABAKAT ZAPTI

Yükseköğretim, bilim ve kültür alanlarında doğrudan ve karşılıklı yarar sağlayan iş birliğini tesis etmek, ayrıca eğitimsel, metodolojik ve bilimsel araştırma çalışmalarının etkinliğini artırmak amacıyla; **Kâr Amacı Gütmeyen Anonim Şirket (NLC) "H. Dosmukhamedov Atyrau Üniversitesi"**, Yönetim Kurulu Başkanı-Rektör **Salamat Idrissov** tarafından, yürürlükteki Mevzuat uyarınca yetkili olarak, bir tarafta; **Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi**, yürürlükteki Mevzuat uyarınca yetkili olarak **Prof. Dr. Veysel EREN** tarafından temsil edilmek suretiyle, diğer tarafta; bundan sonra birlikte "**Taraflar**", ayrı ayrı ise "**Taraf**" olarak anılacak olan kurumlar, işbu Mutabakat Zaptı'nı (bundan sonra "**Mutabakat**" olarak anılacaktır) aşağıdaki şartlar çerçevesinde imzalamışlardır:

Madde 1

Mutabakatın Amacı

Bu Mutabakatın amacı, eğitim ve bilim alanlarında iş birliği tesis etmek ve Taraflar arasında karşılıklı anlayışı geliştirmektir.

Taraflar arasındaki iş birliği, eşitlik ve karşılıklılık ilkeleri temelinde yürütülecektir.

Madde 2

İş Birliği Alanları

Bu Mutabakatın uygulanması amacıyla Taraflar aşağıdaki alanlarda iş birliği yapmayı kabul ederler:

- Eğitim, uzun ve kısa süreli stajlar ile öğrenciler için mesleki uygulamalar dâhil olmak üzere, öğretim elemanları ile lisans ve lisansüstü öğrencilerin akademik değişimi;
- Karşılıklı ilgi alanlarında yüksek nitelikli akademik ve bilimsel personel ile uzmanların yetiştirilmesine yönelik iş birliği;
- Lisans ve lisansüstü düzeylerde müfredatların hazırlanması ve geliştirilmesi ile Taraflarca diploma verilmesini içeren ortak ve çift diplomalı eğitim programlarının YÖK'ten uygunluk oluru alınması halinde oluşturulması;

- Taraf temsilcilerinin ders vermek üzere davet edilmesi;
- Yüksek lisans tezlerinin ortak danışmanlığı ve bilimsel rehberliği dâhil olmak üzere, ortak bilimsel ve bilimsel-teknolojik araştırmaların yürütülmesi;
- Ortak sempozyumlar, seminerler, bilimsel konferanslar, yuvarlak masa toplantıları, çevrim içi dersler ve ustalık sınıflarının düzenlenmesi;
- Ortak faaliyetler sonucunda ortaya çıkan bilimsel ve eğitsel yayınların hazırlanması ve yayımlanması;
- Yayınlar, bilimsel araştırmalar, eğitim ve öğretim materyalleri, süreli yayınlar ve yürütülen faaliyetlere ilişkin bilgilerin karşılıklı değişimi;
- Taraflardan herhangi birinin mevzuatına aykırı olmamak kaydıyla öğretim elemanlarının hizmet içi eğitimi ve yeniden eğitimi;
- Üniversite yönetimi ve kurumsal yapının geliştirilmesi amacıyla modern idari uygulamaların paylaşılması için idari personelin davet edilmesi;
- Tarafların bünyesinde mevcut olan eğitim programları kapsamında ortak burs başvurularının hazırlanması;
- Eğitim alanında Taraflarca düzenlenen uluslararası fuar ve sergilere ilişkin karşılıklı bilgilendirme yapılması.

Madde 3

Uygulama Şartları

Madde 2'de belirtilen faaliyetlerin uygulanma şartları, Taraflar arasında yapılacak ayrı ve yazılı anlaşmalarla belirlenecektir.

Madde 4

Mali Hükümler

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı'ndan doğacak her türlü özel projenin, Tarafların mali düzenlemeleri ve diğer yükümlülüklerini de içerecek şekilde ayrı bir özel anlaşma kapsamında ele alınması gerektiği ve bu hususların önceden müzakere edilerek karara bağlanacağı konusunda mutabıktır. Faaliyetlerin veya projelerin uygulanmasına ilişkin ayrıntılar, her bir faaliyet ya da proje için karşılıklı olarak belirlenecektir. Her iki Taraf da yukarıda tanımlanan ve karşılıklı olarak üzerinde mutabık kalınan iş birliği faaliyetleri için, kendi hükümetlerinin

ilgili kurumları ile diğer uygun kuruluşlardan mali destek sağlanması yönünde birlikte çaba göstermeyi kabul eder.

Madde 5

Değişiklik, Süre ve Fesih

Bu Mutabakat, Taraflar arasında imzalanacak yazılı bir ek protokol ile değiştirilebilir veya tadil edilebilir. Bu tür ek protokoller, Mutabakatın ayrılmaz bir parçası sayılır ve her iki üniversitenin yetkili temsilcileri tarafından usulüne uygun şekilde imzalanır.

İşbu Mutabakat, her iki üniversite yetkilileri tarafından onaylanıp imzalandığı tarihten itibaren beş (5) yıl süreyle geçerli olacaktır. Taraflardan herhangi biri, sürenin bitiminden üç (3) ay önce yazılı olarak fesih talebinde bulunmadığı takdirde, Mutabakat kendiliğinden beş (5) yıl daha uzatılacaktır.

Söz konusu beş yıllık sürenin sona ermesinden önce Mutabakattan çekilme talepleri, en az bir (1) yıl öncesinden yazılı olarak bildirilmelidir.

Madde 6

Hukuki Uygunluk ve Uyuşmazlıkların Çözümü

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı kapsamındaki faaliyetleri kendi ülkelerinin yürürlükteki yasa ve mevzuatına uygun olarak yürüteceklerini kabul ederler. Bu Mutabakattan doğabilecek uyuşmazlıklar, Taraflar arasında karşılıklı görüşme ve müzakere yoluyla çözülecektir. Bunun mümkün olmaması halinde Hatay'daki mahkemeler uyuşmazlıkların çözümünde yetkili olacaktır. Bu Mutabakatın hukuki niteliği gereği, Taraflardan hiçbirisi, Mutabakatın herhangi bir hükmünden kaynaklanan doğrudan veya dolaylı zararlardan dolayı diğer Tarafa veya üçüncü kişilere karşı sorumlu tutulamaz.

Madde 7

Dil ve Yürürlük

İşbu Mutabakat, Türkçe ve İngilizce dillerinde olmak üzere iki nüsha hâlinde düzenlenmiş ve imzalanmıştır. Her iki metin de aynı hukuki geçerliliğe sahiptir. Metinler arasında herhangi bir çelişki bulunması hâlinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

TARAFLAR

NLC "Kh. Dosmukhamedov
Atyrau Üniversitesi"
060011, Kazakistan Cumhuriyeti,
Atyrau, Students avenue, 1
Tel: +7 7122 276305
E-posta: kense@asu.edu.kz
Web: www.asu.edu.kz



Yönetim Kurulu Başkanı-Rektör

Salamat Idrissov

19/12/2025

Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi, Tayfur
Sökmen Campus (31060), Alahan-
Antakya/Hatay, Türkiye Cumhuriyeti
Tel: +90 (326) 221 33 17 - 18 - 19 / 0850 377
80 00
E-posta: rektorlukyazisleri@mku.edu.tr
Web: <https://mku.edu.tr/>

Rektör

Prof. Dr. Veysel EREN

19/12/2025